

TEMA XIII

EL COSTUMBRISMO

Fuentes.-

- Francesas e inglesas: Jouy y Addison
 - más estímulo propio de las circunstancias comunes de una época que modelo literario con verdadera y concreta influencia
 - el costumbrismo, por su propio carácter, está íntimamente relacionado con una realidad inmediata y peculiar.
- Tradición literaria española: siglos XVII y XVIII (*Celestina*, Cervantes, Zabaleta, Ramón de la Cruz...)
 - forman parte de una constante literaria con características parciales distintas en cada época
 - un sector de la crítica tradicional ha sobrevalorado la importancia de estos antecedentes situados en la propia tradición, vinculándolos con una constante de realismo supuestamente identificadora de la literatura española
 - siempre hay una necesidad cultural, y un placer, por verse reflejado o contrastar la visión del lector con la del autor en los aspectos costumbristas.
- Desarrollo de la prensa y de los fenómenos literarios relacionados con ella
 - el costumbrismo decimonónico sólo cobra sentido en el marco periodístico: el artículo costumbrista
 - relacionar el auge de la prensa con el desarrollo de la vida cultural urbana.

Definición de la constante literaria.-

- En un sentido muy amplio, costumbrismo sería aquel género literario que se propone la descripción, no de un carácter o de unos caracteres individuales, sino de formas de vida colectiva, de ritos y hábitos sociales.
 - E. Rubio: "Para un sector de la crítica el Costumbrismo abarca los géneros literarios más diversos, y así utilizan la etiqueta Costumbrismo para cualquier manifestación literaria que incluya en sus páginas juicios de las costumbres colectivas de una sociedad o de su funcionamiento moral y físico. Desde esta perspectiva se podría decir que toda manifestación literaria que describa la vida cotidiana del ser humano y de la sociedad coetánea del autor quedaría dentro del Costumbrismo. En esa línea, los límites cronológicos del género carecerían de sentido".
- Según Correa Calderón, la definición sería:

"Un tipo de literatura menor (1), de breve extensión (2), que prescinde del desarrollo de la acción, o ésta es muy rudimentaria (3), limitándose a pintar un pequeño cuadro colorista, en el que se refleja con donaire y soltura (4) el modo de

vida de una época, una costumbre popular (5) o un tipo genérico representativo (6)".

- Claves de la definición:

(1)

- Término no utilizado con un sentido peyorativo.
- Menor en relación con los géneros clásicos.
- También es menor por ser a menudo un producto literario de consumo inmediato y perecedero; incapaz de elevarse y trascender más allá del marco referencial.

(2)

- Característica no obligatoria (recuérdese la existencia de la novela costumbrista), pero sí frecuente
- Encuentra su mejor formulación en el artículo costumbrista.

(3)

- Diferencia radical con respecto a la novela
 - cfr. analogía con los fotogramas y la película.
- La acción es un elemento superfluo para los objetivos del costumbrismo.

(4)

- Enfoque crítico no trascendental donde predomina la ironía y el humor.
- Recordad las limitaciones de la crítica costumbrista y la intención de crear una literatura amable y al gusto de un amplio lectorado.

(5)

- El "modo de vida de una época" sería un tanto pretencioso para esta literatura; sustituir por "aspectos" más o menos representativos.
- Popular en el sentido de conocida por todos
 - el retrato tiene su peculiar sentido si conocemos el original
 - si no lo conocemos, nos centraremos en los aspectos específicamente literarios
- También puede ser "popular" en un sentido social
 - es más fácil hacer la caricatura de los comportamientos propios de este ambiente
 - ausencia de grupos marginales y nobleza, frente a presencia masiva de las clases medias.
- También puede ser "popular" como propia de un ámbito geográfico
 - regionalismo y nacionalismo de la época romántica
 - hay múltiples muestras de costumbrismo local, aunque a menudo los convencionalismos del género se imponen a la observación peculiar.

(6)

- No se retrata a un individuo peculiar, sino a un tipo.
- El tipo ha de ser representativo, pero dentro del convencional marco de la literatura costumbrista

- no siempre los tipos costumbristas son representativos desde el punto de vista histórico y social.

* Juan I. Ferreras: "Llamo costumbrismo a la materialización de relaciones sin historias, a la materialización de relaciones en su inmovilidad; llamo obras costumbristas a las obras preferentemente descriptivas, sin problemática, o cuya problemática es puramente literaria (estética, moral, satírica, etc.). Son obras costumbristas aquellas en las que el protagonista no sufre ninguna transformación a lo largo de la supuesta 'historia' narrada; de aquí que el héroe se convierta en 'tipo', de aquí que el universo se transforme en 'cuadro'".

- Según J. Escobar, el costumbrismo practica una peculiar concepción de la mimesis, la costumbrista: "entre los siglos XVIII y XIX, una nueva representación ideológica de la realidad que implica una concepción moderna de la literatura, entendida como forma mimética de lo local y circunstancial mediante la observación minuciosa de rasgos y detalles de ambiente y comportamiento colectivo diferenciadores de una fisonomía social particularizada y en analogía con la verdad histórica"

- ya no es la imitación de la Naturaleza en general, como venía entendiéndose en el Neoclasicismo, lo que importa al costumbrismo. Es decir, la Naturaleza concebida como idea abstracta y universal, no determinada circunstancialmente ni por el tiempo ni por el espacio. Ahora lo local y temporalmente limitado va a reconocerse como objeto de imitación poética. Esta es la base que permite la aparición del costumbrismo y otros géneros.

Cronología.-

- No se puede fijar con precisión 6 constante literaria que aparece en muy diferentes momentos y géneros.

- El momento cumbre se da en las décadas de 1830-1850

- coexisten Mesonero Romanos, Larra y Estébanez Calderón

- coincide con el desarrollo espectacular de la prensa

- hay importantes antecedentes en la tradición literaria española que afloran gracias al impulso decisivo de la prensa.

- Sin embargo, continuó a lo largo de todo el siglo XIX

- deriva en un cierto manierismo

- impulso de las "colecciones costumbristas" durante las últimas décadas.

Tendencias.-

- Pueden distinguirse dentro del costumbrismo varias tendencias. Juan I. Ferreras establece un total de tres:

A) El costumbrismo satírico tiene como pilar básico la sátira moral y de

costumbres. Se sirve a menudo de la hipérbole y traza caricaturas rayanas en el expresionismo. Revela un especial interés por la implantación de nuevos hábitos y costumbres. Ejemplo: Larra.

B) El costumbrismo político se despegó de la tradicional inquietud moralizante para tomar partido por la causa de un determinado grupo social. Tiene serios problemas con la censura gubernativa. Su producción se acrecienta conforme aumentan las libertades. Ejemplos: Larra y Sebastián Miñano.

C) Una tercera tendencia podría denominarse costumbrismo puro, ya que se desentiende de la preocupación moralizante y de los temas políticos. Permanece, eso sí, la sátira, que utiliza como arma más poderosa la ironía. Ejemplos: Mesonero Romanos y Estébanez Calderón.

- Aparte de las posibles tendencias, hay una evolución negativa del costumbrismo que acabó falsificando los rasgos esenciales de esta literatura:

* J. Álvarez Barrientos: "El tipismo, limitado y regional, convencionalizó la imitación costumbrista y así, lo que en principio pudo ser considerado como un instrumento para conocer al hombre y su sociedad -lo que pasaba a su alrededor-, se convirtió en un género de escritura con unas convenciones -alcanzadas tras un proceso de selección de materiales y eliminación de enfoques- a las que ajustarse, que llevaron a que, con el paso de los años, el escritor de costumbres ya no tuviera como referente el tipo o la escena observados, sino lo leído y escrito por otros antes. La literatura del individuo se volvía menos individualista, y el referente era la propia literatura (o el arte), no la vida. El costumbrismo era por entonces un instrumento político, de reacción, que oponer a la imagen que de España daban los escritores europeos."

Definición del artículo costumbrista.

- Según M. Ucelay DaCal, el artículo costumbrista es:

"Una composición breve, en prosa o en verso, y que tiene por finalidad la pintura filosófica, festiva o satírica de las costumbres populares, o en un sentido más amplio la pintura moral de la sociedad. Sus temas concretos son la descripción de tipos, escenas, lugares o instituciones de la vida social contemporánea con escasa o ninguna trama argumental. En cuanto a la tendencia de su contenido, presenta un carácter variable, ya satírico o didáctico con propósito de reforma de la moral o la sociedad; ya pintoresco, humorístico o realista descriptivo, sin preocupación ulterior del puro entretenimiento".

- Según I. Gutiérrez Román, el artículo costumbrista es:

"Toda narración que goza de autonomía con respecto a la novela, de breve extensión y rasgos periodísticos, que pretende ser fiel reflejo de una realidad directamente observada, abstraída y generalizada. Con frecuencia se inserta en un

marco narrativo que hace referencia a anécdotas personales del narrador. Aparece en primera persona y posee en la mayoría de las ocasiones una estructura determinada: planteamiento inicial de una situación, individual o colectiva, o una reflexión del autor; siguen el desarrollo de la descripción o de una breve acción y unas conclusiones finales que responden a la intención previa del escritor, que deja constancia del valor de lo escrito como documento de época, clase o grupo".

- Según Correa Calderón y José A. Montesinos, son elementos fundamentales del artículo de costumbres los siguientes:

- A) Quedar al margen del teatro y la poesía
 - lo cual no sucede con el costumbrismo en general.
- B) Carecer de desarrollo dramático
 - a veces dicho desarrollo puede ser mínimo.
- C) Utilizar la historia como elemento accesorio.
- D) Rondar la técnica folklórica sin entregarse plenamente a ella
 - se convertiría en un estudio folklórico.
- E) Poseer un agudo espíritu de observación y dosis de ingenio.

* Mesonero Romanos: "Grave y delicada carga es la de un escritor que se propone atacar en sus discursos los ridículos de la sociedad en que vive si no está dotado de un genio observador, de una imaginación viva, de una sutil penetración; si no reúne a estas dotes un gracejo natural, estilo fácil, erudición amena y, sobre todo, un estudio continuo del mundo y del país en que vive, en vano se esforzará a interesar a sus lectores; sus cuadros quedarán arrinconados, cual aquellos retratos que, por muy estudiados que estén, no alcanzan la ventaja de parecerse al original".

- Como género literario, el cuadro de costumbres contemporáneas requería, en el momento de la enunciación, la contemporaneidad del narrador con la sociedad representada y el lector inscrito en el texto.

Justificación del costumbrismo decimonónico.

- Según Mesonero Romanos ("Las costumbres de Madrid", 1832), el costumbrismo se puede justificar por las siguientes razones:

- 1) Tendencia a buscar lo castizo y a satirizar lo moderno
 - exaltación de los valores morales e ideológicos antiguos
 - el "español antiguo" vs. Larra
 - se satiriza el presente enfrentándolo tendenciosamente al pasado
 - tópico: todo tiempo pasado fue mejor.

* Correa Calderón: "Fieles guardadores de la tradición, los costumbristas alaban lo pretérito y satirizan lo presente -en tanto éste representa violenta modificación- y sienten espanto y asombro ante los nuevos usos que se avecinan".

* E. Rubio: "El costumbrista se considera fiel guardador de la tradición, volcando todas sus críticas contra esa sociedad que adultera las costumbres y está presta siempre a las nuevas modificaciones que proceden del exterior".

* A. González Troyano: "Los cambios de valores que paulatinamente imponía la nueva sensibilidad romántica, los desplazamientos sociales -consecuencia de los relevos en el poder político y económico-, el abandono de un estilo de vivir y de sentir propio del campo en beneficio de la vida urbana, todo ello provoca en la década de los treinta y de los cuarenta del XIX un cierto desasosiego en el escritor que se pretende testigo y notario de ese contorno movedizo. Puede pensarse, por tanto, que la literatura de intención costumbrista se despierta porque se presienten esas alteraciones en la sociedad española. Una susceptibilidad especial lleva a los escritores de la época a orientar su perspectiva narrativa de forma que al dar testimonio de un presente, éste tiene ya sabor de evocación, al mismo tiempo que adoptan el tono del que escribe para la posteridad"

- la sátira se convirtió en una ironía que se dirigió más contra el "cambio" en las costumbres que contra las costumbres mismas.

* S. Montesa: "El origen del movimiento costumbrista no hay que buscarlo en un interés romántico por lo popular, en un prurito realista o en un simple afán testimonial, valores que cuadrarían en ese tipo de producción en el siglo pasado y aun en el nuestro. Lo que les impulsa es un deseo moralizador. De ahí que a la descripción satírica acompañe siempre la didáctica. Se trata de corregir y mejorar. Estamos ante una sociedad en crisis que ve derrumbarse aquello en lo que había creído y por lo que había luchado. Incapaces de nuevos planteamientos alternativos a un sistema que se estaba manifestando ineficaz, prefieren anclarse en las fórmulas del pasado, achacando las calamidades presentes a la relajación de las costumbres e intentando, por medio de la prédica literaria, recuperar valores y comportamientos que para ellos habían sido la clave de éxitos pasados".

2) Oponer la verdad frente a las deformaciones escritas por los extranjeros
- reacción relativamente justificada, sobre todo en la época romántica (relatos de viajeros, obras ambientadas en una España vista desde una perspectiva demasiado romántica...)

- se cae a veces en una exaltación xenófoba con implicaciones ideológicas.

* Correa Calderón: "Ilusionados con un ideal de vida esencialmente española, su labor se consagrará, de una parte, a exaltar lo típico y auténtico del pueblo, y simultáneamente a denunciar cuanto desentona con ese ideal: el afrancesado petimetre, el romántico desorbitado, la moda efímera que choca con nuestra idiosincrasia".

3) El costumbrista examina una realidad que escapa al historiador

- intrahistoria unamuniana – esencia de la realidad
- cfr. concepción historiográfica de la época.

* José A. Montesinos: "El costumbrismo examina una realidad que escapa al historiador; la esencia misma de la vida nacional pasa a sus páginas. Esta pintura desdeñada por el historiador y exagerada en pro o en contra por viajeros y poetas satíricos, es tanto más importante cuanto que nos ofrece un espejo fiel en que mirar nuestras inclinaciones, nuestros placeres y también nuestras virtudes... y puede ofrecernos más modelos que seguir y más escollos que evitar que la misma historia"

4) El costumbrista es testigo de la transformación de la realidad española

- Sánchez Blanco: "En el costumbrismo aparece diáfananamente la conciencia del tiempo en cuanto que los cambios materiales y políticos de la sociedad van marcando las etapas de un espectador que vive conscientemente la dialéctica de lo que es y lo que fue. Sin esta perspectiva subjetiva el costumbrismo resulta inexplicable".

- El autor costumbrista es testigo y sujeto protagonista de dicha transformación

- esta relación contribuye a la deformación de la realidad, que se da básicamente por:

A) Aislamiento de la escena y del tipo, falta de contexto

- se analiza el modo de estar, pero no el de ser.

B) Predominio de los rasgos pintorescos o peculiares

- pierde armonía
- destacar un carácter es hacerlo caricaturesco y desarraigarlo de toda realidad a fuerza de exageración.

C) Elección de los rasgos en función de la lección moral

- la realidad no está considerada en ella misma, por ella misma, sino desde una abstracción moral de la que debe ser ejemplo

- la moral irrealiza tipos y costumbres
- el costumbrismo moral (Mesonero) deja de ser costumbrismo en un sentido estricto

- disertación ética, "homilía" (Montesinos)

- "lección moral", según Mesonero.

* José A. Montesinos: "La realidad que trata de captar el costumbrismo no está sino raramente considerada en ella misma, por ella misma, sino desde cualquier abstracción moral de la que debe ser un ejemplo; la moral idealiza tipos y caracteres (...); la peripecia, función de una moraleja banal, no es convincente, ni necesaria, ni interesante"

- posición extrema y matizable.

D) Ausencia de numerosos estamentos sociales

- se basan en los estamentos medios y populares
 - coincidencia con el lectorado mayoritario
 - estamentos proclives al conservadurismo costumbrista
 - se asocia la novedad, lo equivocado, a las elites
 - se halaga al "buen pueblo y honrado".

* Mesonero Romanos: "La clase media por su extensión, variedad y distintas aplicaciones, es la que imprime a los pueblos su fisonomía particular, causando las diferencias que se observan en ellos. Por eso, en mis discursos, aunque no dejan de ocupar su debido lugar las costumbres de las clases elevada y humilde, obtienen naturalmente mayor preferencia las de los propietarios, empleados, comerciantes, artistas, literatos y tantas otras clases como forman la mediana de la sociedad".

- A pesar de estas circunstancias tendentes a la deformación de la realidad, sigue siendo válida la afirmación de M. Baquero Goyanes:

"El buen escritor costumbrista es aquel que enseña a mirar y a descubrir, el que es capaz de elevar a gracia literaria la menuda anécdota de cada día, la cotidiana trivialidad de los tipos y ambientes que nos rodean. Para conseguir esto, el articulista suele utilizar un efecto perspectivístico: el ofrecer lo por todos conocido bajo una luz nueva y reveladora. El escritor de costumbres ha de observar y descubrir estas cosas como si, en cierto modo, fueran ajenas a él y le sorprendieran grandemente. Es decir, ha de enjuiciarlas y describirlas desde una perspectiva que permita lo que podríamos considerar su desquiciamiento: la caricaturesca desorbitación de lo cotidiano, presentado enfáticamente, pero no despojado de esa condición de cotidiano, de trivial".

- E. Correa Calderón, por su parte, afirma:

"Tomando los elementos necesarios que la vida real pueda ofrecerle, el costumbrista observa los usos en boga o los tipos curiosos, para pintar luego sus pequeños cuadros un poco de memoria, deformando las líneas del original, al que desfigura deliberadamente. No le importa demasiado la absoluta identidad y semejanza con el modelo, ni la excesiva fidelidad de la copia, sino dar categoría literaria a lo vulgar, embelleciendo lo típico y plebeyo, que no siempre posee donaire y color; hallar el punto flaco de las cosas, para ponerlo en evidencia y lograr su perfección, destacar los defectos del individuo o de la muchedumbre, para anularlos o suavizarlos con el suave correctivo del ridículo; desterrar los usos anacrónicos o importados, incompatibles con el justo medio, con lo normal, a base de cómica causticidad".

Diferencias básicas entre Mesonero y Larra.-

- Mesonero constituye un modelo mucho más representativo del costumbrismo decimonónico español.

- Mesonero practica un costumbrismo más moderado y descriptivo donde el elemento personal y crítico no está tan presente como en Larra

- J. Cejador: "No hay gota de hiel en las *Escenas matritenses*, ni pizca de segunda intención. Escritor benévolo, amigo de todos, hombre de buena pasta, Mesonero Romanos huye de cuanto pudiera sacarle de sus casillas, como una especie de epicúreo literario que se contenta con la dorada medianía en el vivir y en el pintar".

- Mesonero busca el equilibrio y la independencia en su acercamiento a la realidad coetánea, reducida en su caso a Madrid.

- Mesonero practica un costumbrismo más intrascendente y ligero que se centra en los tipos y costumbres de las clases medias madrileñas

- apenas aparecen el pueblo y la nobleza

- abarca los grupos sociales que se identifican con sus potenciales lectores.

- Los artículos de Mesonero recogen con indulgente ironía y tolerancia las ridiculeces de su sociedad, censurando con humor en la mayoría de las ocasiones las más variadas escenas de la vida española, desde los hábitos domésticos hasta los desaciertos o corrientes literarias en boga.

- El objetivo de Mesonero es:

"No ocultar los defectos, no encarecer las virtudes, no alabar demasiado ni criticar sin necesidad; observar los defectos, indagar las causas y no desdeñar por pequeña ninguna circunstancia que pueda conducir a encontrar la verdad".

"Reivindicar la buena fama de nuestro carácter y costumbres patrias, tan desfigurada por los novelistas y dramaturgos extranjeros; oponiendo a ellos una pintura sencilla e imparcial de su verdadera índole y sus cualidades indígenas y naturales, castigando sus vicios y satirizando suavemente sus ridiculeces y manías"

- El objetivo de Larra es:

"Reírnos de las ridiculeces: esta es nuestra divisa; ser leídos: este es nuestro objeto; decir la verdad: este es nuestro medio"

- fue variando hacia un enfoque más personal y pesimista.

- Defiende la sátira -no personalizada- como elemento fundamental de sus artículos costumbristas:

"A nadie se ofenderá, a lo menos a sabiendas; de nadie bosquejaremos retratos; si algunas caricaturas por casualidad se parecieran a alguien, en lugar de

corregir nosotros el retrato, aconsejamos al original que se corrija: en su mano estará, pues, que dej de parecersele. Adoptamos por consiguiente con gusto toda la responsabilidad que conocemos del epíteto satíricos que nos hemos echado encima; sólo protestaremos que nuestra sátira no será nunca personal, al paso que consideramos la sátira de los vicios, de las ridiculeces y de las cosas, útil, necesaria, y sobre todo muy divertida".

- Mesonero propugna reformas más limitadas y pragmáticas para problemas concretos e inmediatos.

- * E. Rubio: "Frente al incisivo costumbrismo de Larra encontramos un análisis del tipo o de la escena más sosegado, más equidistante, sin compromiso alguno. La proyección personal del autor ante la vida misma moldea y da ese tinte dulzón tan característico en la obra de Mesonero Romanos. Sus artículos parecen ajustarse más al conocido axioma horaciano *satira quae ridendo corrigit mores* que a un tipo de costumbrismo enraizado en una pesimista visión de los comportamientos y costumbres del ser humano".

Costumbrismo y novela.-

- Un sector de la crítica considera al costumbrismo como germen de la novela realista (E. Correa Calderón)

- explicar relación Mesonero - Pérez Galdós.

- Otro sector piensa que el costumbrismo no sólo no determina el advenimiento de la novela realista, sino que la retrasa considerablemente (José A. Montesinos).

- * "El costumbrismo creó entre nosotros el gusto por la menuda documentación, pero hizo que ésta fuera formularia e inimaginativa. Enseñó a ver muchas cosas, pero siempre las mismas o poco variadas [...] Una de las razones de que nuestro costumbrismo fuera así es sin duda la mediocridad de sus inventores - pues Larra es mucho más y algo menos que costumbrista- pero sobre todo el que, por no ser éstos, o sólo las excepciones, novelistas, hicieran de él un cultivo tan especial y lo sacaran literalmente de quicio. Al cabo de pocos años, una ingente masa de escritos, de no mucho valor, vistos por separado, pero de gran peso por su inflado volumen, se interponía en el camino de la novela, quitando iniciativa a los novelistas y desviándolos por trochas y atajos más andaderos, de lamentable facilidad a veces. Cuando Mesonero nos da con tan porfiada insistencia el costumbrismo como sucedáneo de novela, lo que viene a demostrar es que, no sabiendo él hacerlas, se facilitó la empresa de simularlas trabajando sobre exterioridades bien a la vista, casi vacías de contenido".

- Ambos sectores tienen una parte de razón:

- la captación de la realidad realizada por el costumbrismo es útil para el desarrollo del realismo

- sin embargo, es una captación a superar por el novelista

- el excesivo costumbrismo puede llegar a imposibilitar la novela.

- En la ficción novelesca el autor selecciona protagonistas y trama argumental en función de la "singularidad" que unos y otros puedan despertar

- es la ruptura problemática -por las causas que sean- con lo que una vida tiene de normal, de reiterativo y de cotidiano, lo que le presta su aspecto sugestivo a la novela

- no es la visión minuciosa y pormenorizada de lo que la gente tiene de común, de doméstico sin estridencias, lo que más ha tentado a los novelistas decimonónicos.

- Lo que en principio moviliza al escritor costumbrista es la reconstrucción de unas tipologías, de unos cuadros o unas escenas, precisamente por lo que puede haber en ellas de representativo y genérico del momento y de la situación que se describe

- pretenden ser testigos fidedignos de una supuesta realidad "común" y "cotidiana".

* Juan I. Ferreras: "En un libro que se presente como novela hay que tener en cuenta no el que recoja con más o menos exactitud ciertas costumbres de su época, sociedad, ciudad, grupo social, sino que lo recogido lo haya sido en función o no de otras cosas, de otra intención; en una palabra, de una historia. Cuadros costumbristas, es decir, el reflejo de ciertas costumbres, los podemos encontrar incluso en muchas novelas pero en la mayoría de los casos, estos cuadros costumbristas sirven para colorear el universo novelesco en el que se desarrolla la historia; están, pues, escritos en función de la novela y no por sí mismos. Cuando se independizan de la historia, o son escritos por sí mismos, nos encontramos en el puro costumbrismo".

* I. Román Gutiérrez: "La diferencia más clara que puede darse entre costumbrismo y novela realista reside no en el acercamiento a la realidad contemporánea, que es común a ambos, sino en el modo de aprehender esa realidad: los escritores costumbristas -de artículos y novelas de costumbres- pretenden fijar una determinada realidad destinada a perderse -usos, personajes...- para dotarla de una inmovilidad (al menos literaria) que impida su total desaparición; los novelistas posteriores tratarán de retratar una sociedad y una realidad cambiantes. Esto requiere matizaciones. La inmovilidad costumbrista se manifiesta incluso en las primeras obras realistas, que no consiguen desligarse totalmente del influjo del costumbrismo -así las novelas regionalistas de Pereda, por ejemplo-. En cuanto a las novelas consideradas plenamente realistas, pueden observarse también distintas actitudes en el enfrentamiento con una sociedad en ebullición: frente a los escritores progresistas, como Galdós, que propugnan el cambio y la evolución, están los conservadores que retratan y defienden el inmovilismo -Pereda, Alarcón".

* I. Román Gutiérrez: "El costumbrismo es la base del movimiento realista. Comienza con él el deseo de hacer de la realidad exterior, contemporánea y cercana al autor y al lector, el objeto de la elaboración literaria frente a las demás imaginativas de la novela del romanticismo -del folletín, sobre todo-. Además, el escritor costumbrista intenta ofrecer no sólo la realidad, sino la apariencia de la realidad. Para ello, gracias a la primera persona narrativa, funde el plano contextual y el discursivo. El autor, que mantiene en su quehacer periodístico unas relaciones muy directas con el lector, se identifica con el narrador y expresa así sus propias percepciones y observaciones como garantía de fiabilidad. La obsesión objetivista va a dominar el panorama narrativo en muchos años, y la causa fundamental de ello hay que buscarla en la enorme aceptación y difusión que, gracias al periódico, obtuvo el género costumbrista".

LARRA

Larra como símbolo.-

- Larra: "Me llamo Fígaro, suelo hallarme en todas partes, tirando siempre de la manta y sacando a la luz del día defectillos leves de ignorantes y maliciosos; y por haber dado en la gracia de ser ingenuo y decir a todo trance mi sentir, me llaman por todas partes mordaz y satírico; todo porque no quiero imitar al vulgo de las gentes, que, o no dicen lo que piensan, o piensan lo que dicen".
- La imagen de Larra se extiende más allá de su obra: personalidad + marco crítico
 - es difícil deslindar su imagen, la simbología de la misma, de lo específico de su obra
 - esa imagen le convierte en uno de los autores más populares y polémicos.

Marco crítico de Larra

- 1830-1837:
 - Años cumbre de su corta e intensa trayectoria literaria
 - alcanza la fama, y el dinero, como periodista (articulista-crítico)
 - fama ligada a su carácter audaz, polémico y agresivo
 - no se capta la importancia y profundidad de su obra
 - sólo se le examina y conoce en lo más superficial
 - esto supone un fracaso intelectual, y vital, para Larra
 - sus palabras se diluyen ante un lectorado no dispuesto a escucharle 6 uno de los posibles motivos del suicidio.
- 1840-1900:
 - Sigue sin apreciarse la trascendencia real de su obra. Sólo se resalta:
 - falta de sentido moral en amor 6 "chismografía"

- filiación francesa de lengua e ideología
 - cfr. XVIII
 - irreligiosidad
 - negativo pesimismo de su cosmovisión
 - nunca se analizan sus causas
 - teatralidad de sus gestos y suicidio.
- No se discute la obra, sino que se descalifica al personaje.
- Otros disocian la obra y el autor, encontrando genial aquélla y vituperable éste
- las principales debilidades congénitas e inclinaciones perversas que le achacan sus detractores son las siguientes: la malignidad, la cobardía, la vanidad, la inestabilidad, el escepticismo, la ignorancia, el egotismo y la falta de cordura
 - esta corriente crítica perdura hasta épocas muy recientes.
- 1898:
- El homenaje dedicado con motivo de la conmemoración de su muerte vuelve a ser motivo de reflexión.
 - Larra como modelo ético e intelectual para una generación
 - Larra como un adelantado de su época que conecta con el espíritu del 98
 - comparte ante todo la actitud crítica, el individualismo, la soledad y la insatisfacción.
 - Larra fue presentado como modelo por Azorín -por ser ideólogo del 98 y periodista ante todo-, pero no fue aceptado por sus colegas generacionales
 - especialmente el antirromántico Unamuno, que tanto criticó la superficialidad y fácil gesticulación del Romanticismo.
 - A partir de este relativo interés comienzan a aparecer los primeros estudios.
- 1950-1960:
- Recuperación hasta cierto punto paralela a la del 98:
 - Prevaleció a menudo la imagen del periodista inconformista.
 - Se subrayaron sus críticas al estancamiento cultural español
 - de absoluta correspondencia con la situación española de la época franquista.
 - Se destacó su carácter de escritor comprometido
 - válido como modelo para los propios autores españoles de los cincuenta
 - Juan Goytisolo: *Furgón de cola*
 - Francisco Umbral...
 - Esta recuperación normalizó la presencia de Larra entre los lectores españoles
 - sólo a partir de entonces ingresó en el ámbito universitario -

salvo alguna excepción anterior- y comenzó una profusión de estudios, aunque haya decaído un tanto

- se ha convertido en un clásico con una obra sugerente y polémica; de prosa ágil, fresca y penetrante.

Larra: datos biográficos.-

- Infancia en Francia por exilio del padre
 - no hay que establecer determinismo
 - no es un afrancesado, pero mantiene una actitud tolerante, culta, ante la influencia francesa.

* L. Lorenzo Rivero: "Larra es, quizá, el primer literato español moderno y sus escritos resultan inagotables, pues cuanto más se leen más se vislumbra su intensidad, determinante primordial de su excelencia. Encierran sus ideales de revolución ideológica y social, donde expresa el ardiente deseo de que España alcanzara el nivel político e intelectual del resto de Europa. En el proceso de encontrar nuevos modelos apareció como un ser de contradicciones, dando origen a encontradas corrientes de pensamiento sobre su persona, su ideología y su obra. Ciertamente en sus escritos se hallan muestras de admiración por lo de fuera y desdén por lo de dentro; pero no aplaudía todo lo exterior ni rechazaba todo lo de España, sino que más bien contrastaba lo deseable de otras sociedades con lo detestable de su país. Su único objetivo era modernizar España en todos los aspectos".

- Educación no universitaria, salvo una breve estancia en la Universidad de Valladolid (1824-5)

- no fue una gran pérdida dada la decadencia universitaria de entonces
 - el movimiento romántico fue mayoritariamente ajeno a una Universidad que por entonces tuvo escasa incidencia en el mundo literario
 - cultura a menudo de autodidacta
 - relativa carencia de modelos clásicos y españoles
 - menos decisivos en la creación literaria a partir del Romanticismo, aunque con excepciones
 - búsqueda de nuevas fórmulas, géneros periodísticos, cuya génesis sólo se corresponde con las circunstancias concretas de la época
 - tendencia a la aparición de un escritor profesional cada vez más alejado de la universidad y de los círculos sociales del poder.

- Precocidad e intensidad en su labor periodística
 - genio sobresaliente y audaz
 - conciencia de ser un genio en un panorama mayoritariamente mediocre
 - cfr. actitud crítica de superioridad ante la realidad.

- 1832, marcha al extranjero

- primera huida ante una realidad interior y exterior que le ahoga
 - tendencia hacia el escapismo y el desencanto frente a momentos de un racional entusiasmo. Cfr. Espronceda
 - Larra nunca se deja llevar completamente por la pasión y los sentimientos
 - sus tendencias depresivas no van en contra de su lucidez y sentido crítico.

- 1833, vuelta de los liberales
 - se inicia la época de esplendor para Larra
 - trayectoria personal a partir de ahora ligada con el liberalismo progresista y moderado.

- 1834, Martínez de la Rosa, del entusiasmo al desencanto
 - cfr. valoración de las primeras utopías liberales
 - reflejo inmediato en sus artículos
 - crítica del justo medio
 - crítica a la falta de profundización del liberalismo español
 - compagina crítica a los carlistas y autocrítica del liberalismo
 - desencanto ante la falta de evolución de la conciencia del país
 - deseo de globalidad del cambio político
 - idea dieciochesca de la evolución política y cultural.

* "Larra concibe la revolución como un distanciamiento, como una superación de la realidad circundante, mediante un juicio sobre ella, y una valoración sobre las posibilidades de un mejor futuro. Ve en el movimiento revolucionario el proyecto de un hombre libre que supera su propio condicionamiento; misión de los escritores y políticos es explicar y favorecer la posibilidad de ese movimiento de superación" (R. Benítez).

- 1835-6, período Mendizábal
 - paralelismo absoluto con Martínez de la Rosa
 - campaña Larra-Espronceda contra Mendizábal
 - identidad absoluta: autor - ciudadano - intelectual político: cfr. modernidad de la figura.

- 1836, intento de ser diputado por Istúriz
 - explicar el episodio
 - confusa significación política del mismo
 - no hay necesidad de construir una "hagiografía"
 - eternas contradicciones de Larra (modernidad)
 - fracaso absoluto para Larra
 - desprestigio entre liberales progresistas
 - triunfo de una revolución a golpe de espada no deseada
 - con el relativo triunfo del liberalismo, disociación absoluta entre sus deseos y la realidad
 - ya no hay esperanza, ni excusas basadas en el dominio conservador.

- 1837, suicidio
 - matrimonio fracasado 6 conciencia culpabilidad
 - "casarse pronto y mal"
 - culmina la tempestuosa relación sentimental con Dolores Armijo
 - amores nada platónicos que tienen más repercusiones personales que literarias
 - ruptura amorosa que desencadena un suicidio ya previsible por múltiples factores.

Larra y el costumbrismo.-

- La principal característica es la oposición entre modo de estar (Mesonero) vs. modo de ser (Larra):

* Servodidio: "Comparativamente, Larra aparece como un escritor más personal y subjetivo, dotado de una capacidad, altamente desarrollada, para la crítica y el análisis. A diferencia de Mesonero y Estébanez, está raramente interesado en la descripción de los usos y costumbres como un nuevo fin en sí mismo. Si alguna vez la emplea, es usualmente como medio para conseguir algo más profundo. Por el contrario, su preocupación se centra mejor en las ideas que en las cosas, y busca examinar con mayor hondura las causas de los males sociales, políticos y psicológicos de su país. Frecuentemente esta dolorosa tarea se ve agravada por su propia y personal desesperación y frustración, lo cual explica, en parte, la extrema amargura y el pesimismo de su sátira".

- El genio de Larra trasciende los estrechos límites de este género
 - Servodidio: "Larra se esforzó con frecuencia en cambiar la suerte del artículo como una forma literaria menor, confinada a la descripción de temas triviales".
- Larra utiliza el artículo costumbrista para fustigar:
 - la rutina
 - la inercia
 - la fatuidad
 - la pereza
 - la grosería
 - la ignorancia
 - la inoperancia burocrática
 - la arbitrariedad del gobierno.
- Para Larra costumbrismo y sátira (no superficial) son consustanciales.
- Larra plantea una defensa de la sátira, no personalizada, en sus artículos como medio eficaz para ejercer la crítica:
 - "Somos satíricos porque queremos criticar abusos, porque quisiéramos

contribuir con nuestras débiles fuerzas a la perfección posible de la sociedad a que tenemos la honra de pertenecer. Pero deslindando siempre lo lícito de lo que nos es vedado, y estudiando sin cesar las costumbres de nuestra época, no escribimos sin plan; no abrigamos una pasión dominante de criticarlo todo con razón o sin ella; somos sumamente celosos de la opinión buena o mala que puedan formar nuestros conciudadanos de nuestro carácter; y en medio de los disgustos a que nos condena la dura obligación que nos hemos impuesto, cuyos peligros arrostramos sin restricción, el mayor pesar que podemos sentir es el de haber de lastimar a nadie con nuestras críticas y sátiras; ni buscamos ni evitamos la polémica; pero siempre evitaremos cuidadosamente toda cuestión personal..."

- Larra sólo examina la apariencia como referente para conocer la verdadera realidad que subyace

- el costumbrismo es un instrumento de reflexión y crítica
- lo costumbrista, a diferencia de Mesonero, pasa a un segundo plano y prevalece la visión personal de una realidad significativa.

- Larra expone una visión contextualizada de todo lo que comenta

- cualquier aspecto se encuentra en un marco de relaciones que remite al pensamiento de Larra en constante dialéctica con la realidad histórica
- no hay un estudio directo de la costumbre, el tipo o la escena, sino que éstos son sólo exponentes de una realidad más amplia y rica
- el costumbrismo en su acepción pura casi desaparece.

- Al elogiar una obra de Mesonero Romanos escribió un artículo en el que plantea las condiciones que debe reunir un autor costumbrista:

"Por lo que del género hemos apuntado en general, puede deducirse cuán difícil sea acertar en un ramo de la literatura en que es indispensable hermanar la más profunda y filosófica observación con la ligera y aparente superficialidad de estilo, la exactitud con la gracia; es fuerza que el escritor frecuente las clases todas de la sociedad, y sepa distinguir los sentimientos naturales en el hombre comunes a todas ellas, y dónde empieza la línea que la educación establece entre unas y otros; que tenga, además de un instinto de observación certero para ver claro lo que mira a veces oscuro, suma delicadeza para no manchar sus cuadros con aquella parte de las escenas domésticas cuyo velo no debe descorrer jamás la mano indiscreta del moralista, para saber lo que ha de dejar en la parte oscura del lienzo; ha de haber comprendido el espíritu de esta época, en la que las aristocracias todas reconocen el nivelador de la educación; por tanto ha de ser picante sin tocar en demasiado cáustico, porque la acrimonia no corrige".

- Obligatoria lectura de los artículos "El café"; "El casarse pronto y mal"; "El castellano viejo"; "Vuelva usted mañana"; "El día de difuntos de 1836" y "La nochebuena de 1836".

Larra y la función del escritor

- Hay una reflexión crítica sobre su propia actividad profesional.
- Se muestra como un autor comprometido con su realidad histórica
 - rechaza toda literatura hueca o superficial

* Larra: "Rehusamos lo que se llama en el día literatura entre nosotros; no queremos esa literatura reducida a las galas del decir, al son de la rima, a entonar sonetos y odas de circunstancias; que concede todo a la expresión y nada a la idea, sino una literatura hija de la experiencia y de la historia, y pensándolo todo, diciéndolo todo en prosa, en verso, al alcance de la multitud ignorante aún; apostólica y de propaganda; enseñando verdades a aquellos a quienes interesa saberlas, mostrando al hombre, no como debe ser, sino como es, para conocerle; literatura, en fin, expresión toda de la ciencia de la época, del progreso intelectual del siglo".

- Lejos del dogmatismo preceptivo, considera que los fenómenos culturales son históricos
 - evolución paralela a los fenómenos sociales, políticos, etc.
 - implicaciones para la crítica y valoración literarias.

* Servodidio: "Diametralmente opuesto a la filosofía del 'arte por el arte', Larra entendía que la literatura servía como un importante barómetro del progreso social. Como expresión de una sociedad en particular, debía ser dinámica, capaz de cambio, y tenía que permanecer estrechamente concordante con el ritmo, que fluctuaba, de esa sociedad"

- Fígaro columbró un nuevo concepto de literatura que fielmente reflejaría la cambiante estructura social y política de su sociedad.

- Larra, coherente siempre con su línea crítica, no se acoge dogmáticamente a ninguna escuela y proclama la libertad en la literatura

- Larra: "Libertad en literatura, como en las artes, como en la industria, como en el comercio, como en la conciencia. He aquí la divisa de la época, he aquí la nuestra, he aquí la medida con que mediremos; en nuestros juicios críticos preguntaremos a un libro: ¿nos enseñas algo?, ¿nos eres la expresión del progreso humano?, ¿nos eres útil? - Pues eres bueno. No reconocemos magisterio literario en ningún país; menos en ningún hombre, menos en ninguna época, porque el gusto es relativo: no reconocemos una escuela absolutamente buena, porque no hay ninguna absolutamente mala. Ni se crea que asignemos al que quiera seguirnos una tarea más fácil, no. Le instamos al estudio, al conocimiento del hombre: no le bastará como al clásico abrir a Horacio y a Boileau, y despreñar a Lope o a Shakespeare: no le será suficiente, como al romántico, colocarse en las banderas de Víctor Hugo y encerrar las reglas con Moliere y con Moratín; no, porque en nuestra librería campeará el Ariosto al lado del Virgilio, Racine, al lado de Calderón, Molière al lado de Lope; a la par, en una palabra, Shakespeare, Schiller, Goethe, Byron, Victor Hugo y Corneille, Voltaire, Chateaubriand y Lamartine".

- Larra rechaza el principio neoclásico de que la literatura debe representar "lo que debe ser" y no "lo que es"

- si la literatura es la expresión del progreso social no puede ser al mismo tiempo la causa de ese progreso; idea contrapuesta a la postura de los reformistas neoclásicos, por ejemplo

- rechazo que permite las posibilidades críticas de su obra

- destinada a potenciar la reflexión del propio lector frente al "paternalismo" que ejercían algunos de los escritores dieciochescos.

- Larra triunfa al desvelar la complejidad de su época, pero fracasa en la concienciación inmediata de sus lectores

- tiene la impresión al final de su carrera de que el escritor no tiene eco, carece de función

- Larra. "Escribir como escribimos en Madrid, es tomar una apuntación, es escribir en un libro de memorias, es realizar un monólogo desesperante y triste para uno solo. Escribir en Madrid es llorar, es buscar voz sin encontrarla como en una pesadilla abrumadora y violenta. Porque no escribe uno siquiera para los suyos. (Quiénes son los suyos! ¿Quién oye aquí? Son las academias, son los círculos literarios, son los corrillos noticieros de la Puerta del Sol, son las mesas de los cafés, son las divisiones expedicionarias, son las pandillas de Gómez, son los que despojan, o son los despojados?"

- "escribir en Madrid [España] es llorar"

- frase clave recordada en muy diferentes épocas y circunstancias, aunque a veces se ha desvirtuado sacándola de contexto

- también subyace, bajo esta casi épica misión del escritor, un afán de protagonismo personal y una defensa del orgullo de ser partícipe de la aristocracia del talento:

* "Si algún orgullo hay disculpable, es el que se funda en la aristocracia del talento, y más disculpable ciertamente donde es a toda luz más fácil nacer hermosa, de noble cuna, o adquirir riqueza, que lucir el talento, que nace entre abrojos cuando nace, que sólo acarrea sinsabores, y que se encuentra aisladamente encerrado en la cabeza de su dueño como en callejón sin salida".

Larra y el liberalismo.-

- Las facetas política y literaria están íntimamente relacionadas en Larra

- Larra: "Libertad en literatura, como en las artes, como en la industria, como en el comercio, como en la conciencia. He aquí la divisa de la época, he aquí la nuestra"

- L.F. Díez Larios: "Durante nueve años, Larra es testigo de un período crítico de la historia política y literaria española. Política y literatura son dos facetas de su obra que se funden y proyectan hacia un objetivo único: la reforma social mediante la regeneración y la ilustración. La progresiva identificación de ambas, en

un anhelo común de libertad, es la clave sobre la que se apoya su pensamiento. Y su arco vital se derrumbará cuando descubra la imposibilidad de aunar la realidad con el deseo".

- Larra auna la crítica (fuerzas conservadoras) y la autocrítica (liberalismo)
 - espíritu independiente en constante búsqueda de un cambio real y profundo que él desea ver protagonizado por una aristocracia del mérito y el talento
 - idea casi dieciochesca de la evolución política, en la que predominan como instrumentos la educación y la cultura
- * Bagaje cultural del siglo XVII que se desmorona ante la realidad sin entrever una solución ajustada a los nuevos tiempos.

- Larra tiene otras características más cercanas al tópico ilustrado que al romántico:

- su genio es producto más de una mente lógica y analítica que de una poética e imaginativa
- le interesa más la verdad que la belleza, la realidad que la ficción
- se centra en problemas y situaciones concretas
- pone énfasis en la razón, el análisis, la ciencia, la reforma social y el progreso
- vs. Romanticismo – fantasía, sentimentalismo y evasión.

- Estas ideas se contraponen a:
 - acción política inmediata
 - ausencia de una aristocracia del mérito
 - ausencia del "lector"
 - imposibilidad histórica y real de plasmar sus deseos.

- La crítica del liberalismo va acompañada de una autocrítica personal
 - la falta de soluciones conduce al fracaso
 - es consciente de la contradicción entre pertenecer a una élite cultural y querer, al mismo tiempo, hacer su pensamiento y sus ideales accesibles a todos.

* Servodidio: "Su actitud hacia España es con frecuencia de índole paradójica: de un lado, se muestra hondamente interesado por el progreso y bienestar de su patria; de otro, es de un máximo pesimismo acerca de la posibilidad de llegar alguna vez a conseguir semejantes objetivos"

- Larra no propone un sistema político o ideológico, pero desvela la complejidad y contradicción del de su época.

- El remedio de los males de España, según Larra, consiste en un proceso histórico que haga desaparecer las costumbres de la España antigua y promueva una mentalidad joven, una concepción burguesa de la vida comparable con la de otros países europeos más adelantados en la revolución cultural:

- Larra: "Solamente el tiempo, las instituciones, el olvido completo de

nuestras costumbres antiguas, pueden variar nuestro oscuro carácter. (Qué tiene este de particular en un país en que le ha formado tal una larga sucesión de siglos en que se creía que el hombre vivía para hacer penitencia! (Qué después de tantos años de gobierno inquisitorial! Después de tan larga esclavitud es difícil saber ser libre. Deseamos serlo, lo repetimos a cada momento; sin embargo, lo seremos de derecho mucho tiempo antes de que reine en nuestras costumbres, en nuestras ideas, en nuestro modo de ver y de vivir la verdadera libertad. Y las costumbres no se varían en un día, desgraciadamente, ni con un decreto, y más desgraciadamente aún, un pueblo no es verdaderamente libre mientras que la libertad no está arraigada en sus costumbres e identificada con ellas".

- Larra: "Felizmente no son las reformas legales las que hacen marchar a un pueblo con más seguridad y rapidez; las reformas que se hacen insensiblemente en las costumbres son las más sólidas, las indestructibles, las que preparan el terreno a las otras, y esas son felizmente las que ningún ministro puede impedir".

- El liberalismo de Larra no está exento de crisis y contradicciones:

- S. Kirkpatrick: "El dilema de Larra resulta ejemplar de esta generación [los románticos progresistas]: se identifica con los ideales de progreso, de dinamismo social, de libertades individuales y de análisis crítico de las ideas recibidas, al tiempo que se siente consternado por las presiones humanas, el materialismo, el cinismo y las abiertas, desgarradoras divisiones de la nueva sociedad".

Larra y el artículo periodístico.-

- Estilo, técnicas y temas condicionados por el medio periodístico:

1) Temas de actualidad inmediata, aunque su tratamiento los hace trascender.

2) Temas perfectamente delimitados y abarcables buscando la incidencia concreta sobre su contexto.

3) Temas expuestos a través de la ironía, la anécdota, la discusión directa

- base para el discurso ensayístico y el análisis de ideas y valores.

4) Técnicas que deben asegurar un impacto y una comprensión inmediatos.

5) Técnicas a menudo condicionadas por la censura.

6) Estilo ágil, directo, aunque con numerosos juegos de palabras,

asociaciones ocurrentes, guiños, alusiones sutiles para satirizar.

7) Estilo enérgico y apasionado para afirmar.

8) Lenguaje desprovisto de la agobiante retórica de la época

- vigencia y capacidad modélica.

- Otras técnicas relacionan al artículo costumbrista con el cuento o la narrativa breve.

- Larra fue uno de los autores que se dieron cuenta de la importancia del medio periodístico por su capacidad de adaptarse a la evolución de su época:

* "Los adelantos materiales han ahogado de un siglo a esta parte las disertaciones metafísicas, las divagaciones científicas; y la razón ha conquistado el terreno de la imaginación, si es que hay razón en el mundo que no sea imaginaria. Los hechos han desterrado las ideas. Los periódicos, los libros. La prisa, la rapidez, diré mejor, es el alma de nuestra existencia, y lo que no se hace deprisa en el siglo XIX, no se hace de ninguna manera; razón por la cual es muy de sospechar que no hagamos nunca nada en España. Las diligencias y el vapor han reunido a los hombres de todas las distancias (...) ¿Qué significaría, pues, un autor formando a pie firme un libro, detenido él solo en medio de la corriente que todo lo arrebatara? ¿Quién se detendría a escucharle? En el día es preciso hablar y correr a un tiempo, y de aquí la necesidad de hablar de corrido, que todos desgraciadamente no poseen. Un libro es, pues, a un periódico, lo que un carromato a una diligencia".

Nota:

Además de los artículos citados de Larra, es obligatoria la lectura de los siguientes artículos de Mesonero Romanos:

"Las costumbres de Madrid", "El retrato", "La comedia casera", "Costumbres literarias", "El duelo se despide en la iglesia", "El Romanticismo y los románticos", "Una noche de vela" y "El pretendiente"

- consúltese la edición de Cátedra.